

**Referenza** -3I  
**Codice membro**



- Si prega di compilare il modulo in modo completo e di rinviarlo via e-mail.
- Agenzie: vi preghiamo di allegare una procura.
- Dopo la verifica da parte di SWISSPERFORM, riceverete un'e-mail con l'invito a firmare elettronicamente.

## Contratto di affiliazione e di gestione per gli organismi di diffusione

**tra**

SWISSPERFORM  
Società per i diritti di protezione affini  
Kasernenstrasse 23  
8004 Zurigo

**e**

Nome / Società

Cognome

Via, n° civico

Supplemento  
all'indirizzo

NAP, luogo

Paese

### L'organismo di diffusione è

titolare di una concessione ai sensi dell'art. 3 lett. b LRTV  
tenuto a una notifica ai sensi dell'art. 3 lett. a della LRTV

## I. Informazioni generali relative al membro

Telefono

E-mail

Sito Internet

UID

## II. Altre affiliazioni

### a) Membro delle seguenti associazioni

**b) Membro delle seguenti società di gestione estere per i diritti di protezione affini**

Nome della società

---

Da quando

---

Per quale paese/territorio

---

**III. Informazioni in caso di obbligo al pagamento dell'imposta sul valore aggiunto\***

Il membro è iscritto nel registro dell'Amministrazione federale delle contribuzioni con i seguenti dati:

Numero IVA

---

Denominazione

---

\* Un obbligo d'imposta sul valore aggiunto può insorgere per le seguenti ragioni: per via di un fatturato annuo che non comporta l'esonero dall'assoggettamento fiscale (attualmente pari a CHF 100'000.-); in virtù della rinuncia all'esonero dall'assoggettamento fiscale; o per aver optato per la tassazione, ad es., della propria prestazione culturale.

**IV. Gruppo di aventi diritto**

Ogni membro di SWISSPERFORM appartiene almeno a uno dei cinque gruppi di aventi diritto riportati nel seguito: interpreti audio, interpreti audiovisivi, produttori di fonogrammi, produttori di opere audiovisive, organismi di diffusione.

**a) Appartenenza ai seguenti gruppi di aventi diritto\***

---

\* Cfr. la successiva cifra 1 e la cifra 13 delle Condizioni generali di gestione per gli interpreti audio e/o audiovisivi.

**b) In caso di appartenenza a diversi gruppi di aventi diritto, l'esercizio del diritto di voto e di elezione avverrà nel seguente gruppo di aventi diritto\***

---

\* Cfr. la successiva cifra 1 e la cifra 13 delle Condizioni generali di gestione per gli interpreti audio e/o audiovisivi.

Il presente Contratto di affiliazione e di gestione (nel seguito definito il «contratto») regola esclusivamente il rapporto giuridico esistente tra SWISSPERFORM e il membro in qualità di organismo di diffusione.

**1. Affiliazione a SWISSPERFORM**

L'affiliazione a SWISSPERFORM ha luogo nell'ambito del/dei gruppo(i) di aventi diritto di cui alla precedente cifra IVa).

Ai sensi dell'art. 4a cpv. 3 degli statuti di SWISSPERFORM, un membro può esercitare il proprio diritto di voto e di elezione solo nell'ambito di un gruppo di aventi diritto. Laddove il membro appartenesse a diversi gruppi di aventi diritto, eserciterà quindi il suo diritto di voto e di elezione nell'ambito del gruppo di aventi diritto di cui alla precedente cifra IVb) (fatte salve istruzioni diverse che il membro impartirà in futuro).

## 2. Condizioni generali di gestione

Per i particolari e i diritti e doveri reciproci dipendenti dal presente contratto fanno stato le **Condizioni generali di gestione** allegate, che costituiscono **parte integrante** del presente contratto.

Il membro, apponendo la sua firma, conferma di aver **letto e compreso** le Condizioni generali di gestione allegate e di accettarle.

## 3. Modifica delle Condizioni generali di gestione

Le Condizioni generali di gestione possono essere **modificate** in qualsiasi momento da SWISSPERFORM. Per essere valide, le modifiche devono essere decise sia dal comitato direttivo di SWISSPERFORM che dai rispettivi gruppi di esperti interessati. SWISSPERFORM farà pervenire al membro le Condizioni generali di gestione modificate per posta o in forma elettronica almeno 60 giorni prima della loro entrata in vigore. Qualora il membro **non approvasse** le modifiche, avrà il diritto di **disdire** il presente contratto **entro 30 giorni dalla notifica** delle Condizioni generali di gestione modificate per l'ultimo giorno prima della loro entrata in vigore. Qualora il membro non si avvallesse del diritto di disdetta, le modifiche delle Condizioni generali di gestione varranno come **accettate** dal membro e saranno **vincolanti** a decorrere dalla data della loro entrata in vigore per entrambe le parti contrattuali.

## 4. Dichiarazione di cessione e obbligo di gestione

Per tutta la durata del presente contratto, il membro incarica SWISSPERFORM della gestione fiduciaria dei diritti, rispettivamente dei diritti al compenso attuali e futuri per le sue emissioni in virtù della legge sul diritto d'autore (LDA), che vengono gestiti da una società di gestione o in altro modo a livello collettivo.

Laddove fosse necessario per lo scopo, il membro cede i seguenti diritti, rispettivamente i seguenti diritti al compenso a SWISSPERFORM e incarica SWISSPERFORM di gestirli secondo le disposizioni degli statuti, dei regolamenti e del presente contratto di affiliazione e di gestione. SWISSPERFORM dichiara di accettare tale cessione.

- a) **Tutti i diritti, rispettivamente i diritti al compenso, per tutte le utilizzazioni, per cui la legge svizzera prevede attualmente, ma anche in futuro, una gestione ad opera di società di gestione autorizzate in Svizzera, purché rientrino nell'ambito dell'attività di SWISSPERFORM (gestione collettiva obbligatoria);**
- b) **I diritti, rispettivamente i diritti al compenso per le utilizzazioni per cui sussiste una stretta connessione materiale con i diritti, rispettivamente i diritti ad un compenso gestiti a livello collettivo.**

## 5. Diritto applicabile e foro competente

Al presente contratto si applica esclusivamente il **diritto** materiale **svizzero**.

Se il membro ha il proprio domicilio rispettivamente la propria sede all'estero, Zurigo costituisce il luogo di adempimento determinante e il **foro competente** esclusivo per tutte le controversie dipendenti dal presente contratto. Altrimenti vale la competenza prevista dalla legge.

- Agenzie: vi preghiamo di allegare una procura.
- Dopo la verifica da parte di SWISSPERFORM, riceverete un'e-mail con l'invito a firmare elettronicamente.
- Si prega di cliccare su «Invio dell'offerta contrattuale» o di inviare l'offerta come allegato a [agreement@swissperform.ch](mailto:agreement@swissperform.ch).